
2nd Session, 60th Legislature
New Brunswick
1 Charles III, 2022-2023

2^e session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
1 Charles III, 2022-2023

BILL

36

**An Act Respecting the
Proposed Electoral District of Tantramar**

Read first time: March 28, 2023

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. GLEN SAVOIE

PROJET DE LOI

36

**Loi concernant
la circonscription électorale proposée
de Tantramar**

Première lecture : le 28 mars 2023

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. GLEN SAVOIE

2023

BILL 36

**An Act Respecting the
Proposed Electoral District of Tantramar**

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Commission” means the Electoral Boundaries and Representation Commission established on July 15, 2022, under subsection 2(2) of the *Electoral Boundaries and Representation Act*. (*Commission*)

“electoral district #16” means the electoral district identified as “ED #16 - Tantramar” in the final report. (*circonscription électorale n° 16*)

“electoral quotient” means electoral quotient as defined in the *Electoral Boundaries and Representation Act*. (*quotient électoral*)

“final report” means the final report of the Commission filed with the Clerk of the Legislative Assembly on March 12, 2023. (*rapport final*)

PROJET DE LOI 36

**Loi concernant
la circonscription électorale proposée
de Tantramar**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Commission » La Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation constituée le 15 juillet 2022 en application du paragraphe 2(2) de la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*. (*Commission*)

« circonscription électorale n° 16 » La circonscription électorale appelée « circonscription électorale n° 16 (Tantramar) » dans le rapport final. (*electoral district #16*)

« quotient électoral » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*. (*electoral quotient*)

« rapport final » Le rapport final qui a été déposé par la Commission auprès du greffier de l’Assemblée législative le 12 mars 2023. (*final report*)

Extraordinary circumstances – electoral district #16

2 Despite subsection 11(6) of the *Electoral Boundaries and Representation Act*, under subsection 19(4) of that Act, the Commission may make amendments to the final report that result in a number of electors in electoral district #16 that deviates from the electoral quotient by more than 25%.

Circonstances exceptionnelles – circonscription électorale n° 16

2 Par dérogation au paragraphe 11(6) de la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*, la Commission peut, en vertu du paragraphe 19(4) de cette loi, apporter des modifications au rapport final qui ont pour effet de faire dévier le nombre d'électeurs dans la circonscription électorale n° 16 de plus de 25 % du quotient électoral.